

ITALIEN

VASI ETRUSCHI, BOSS E PAPPAGALLI

Un prezioso vaso etrusco come centrotavola, una venere greca accanto all'idromassaggio, uno sfavillante pappagallo esotico da mostrare agli amici o una pantera impagliata per dare un tono al salotto. Tutti pittoreschi e apparentemente poco nocivi elementi di tendenze kitsch del ricco occidentale, se non fosse che il commercio illegale di oggetti d'arte e di animali è da tempo un fruttuoso campo d'azione per la criminalità organizzata. Le rotte internazionali dell'arte rubata e i traffici di specie protette rappresentano infatti la più importante filiera del cosiddetto fenomeno delle «ecomafie», dopo lo smaltimento illegale dei rifiuti.

Non esistono, a tutt'oggi, stime ufficiali sulle cifre del mercato clandestino del traffico di opere d'arte. Un'inchiesta a livello mondiale pubblicata nel 1994 dal settimanale inglese *Trace* lo colloca addirittura al secondo posto per volume d'affari, preceduto solo dal traffico internazionale di droga. L'Italia può essere considerato un paese all'avanguardia per quanto riguarda la conoscenza e l'analisi del fenomeno, soprattutto per la particolare esposizione del suo territorio, così ricco di reperti artistici e archeologici.

Ogni anno, soprattutto nel Mezzogiorno, scompaiono da scavi, musei, chiese, collezioni private o pubbliche, migliaia di oggetti. In trent'anni di attività, dal 1970 al 1999, il Comando dei Carabinieri per la Tutela del Patrimonio Artistico ha documentato 36.889 furti d'arte (oltre cento al mese), 544.960 oggetti asportati, 10.348 persone indagate e 3.421 arrestate, 174.673 opere ed oltre 350.000 reperti archeologici provenienti da scavi clandestini recuperati.

All'attività dei carabinieri si affianca quella della Guardia di Finanza che, solo nel 1999, ha sequestrato oltre 98.000 oggetti antichi e più di 70.000 reperti tra frammenti di vasellame, vasi completi, prodotti ceramici e monete di metallo prezioso. Le regioni più colpite dal saccheggio sono Sicilia e Puglia.

Si stima che oltre il 40% della refurtiva venga ricettato negli Stati Uniti, dove la maggior parte degli oggetti esposti nelle collezioni private risulta esportata senza la necessaria autorizzazione del Ministero dei Beni Culturali. Nella graduatoria di «gradimento» dei trafficanti seguono Giappone ed Australia. Ma l'archeologia rubata non fornisce solo le collezioni private: oggetti di dubbia provenienza possono trovarsi esposti nei più famosi musei del mondo.

Questo traffico si sta consolidando negli ultimi anni soprattutto per gli alti guadagni che consente a fronte di bassi costi e rischi assai ridotti, ma anche per le insufficienti contromisure legislative.

Altro settore in grande espansione è il traffico illegale di specie animali protette. Centrale in questo settore è il ruolo dei paesi dell'Unione Europea; la Francia, in particolare, rappresenta una delle mete preferite dai trafficanti d'avorio, sia come destinazione finale, sia come tappa di transito. Il commercio delle preziose zanne d'elefante interessa anche Inghilterra e Portogallo.

Da tempo in Italia opera, con compiti di monitoraggio e sorveglianza sul mercato delle specie

40 animali, il servizio CITES del Corpo Forestale dello Stato, particolarmente attivo sul campo della prevenzione e della repressione del traffico clandestino di specie protette. Alcune delle operazioni condotte dal CITES negli ultimi anni hanno portato alla luce traffici di pappagalli e di rettili.

45 La domanda non si limita agli animali vivi: un buon prezzo può essere pagato anche per un esemplare impagliato, meglio se appartenente a una specie protetta e ucciso durante una battuta di caccia clandestina. I prezzi variano dai 140 milioni per una tigre ai 30 per un orso bianco o una pantera.

**Da Stefano CASELLI,
Narco Mafie, 12 febbraio 2001**

I. COMPREHENSION

Choisissez la réponse qui vous paraît la plus adéquate en vous référant au texte.

1. La criminalità organizzata:

- (A) ha scoperto di recente la possibilità di sfruttare gli oggetti d'arte e gli animali
- (B) ha un lungo passato nel commercio illegale degli oggetti d'arte e degli animali
- (C) nasconde il commercio di oggetti d'arte ed animali sotto quello della frutta
- (D) evita le azioni nel campo degli oggetti d'arte e degli animali

2. Le «ecomafie»:

- (A) hanno come seconda fonte di guadagno il traffico degli oggetti d'arte e degli animali
- (B) rifiutano di associarsi al traffico degli oggetti d'arte e degli animali
- (C) non sono particolarmente interessate al traffico degli oggetti d'arte e degli animali
- (D) hanno rotto i contatti con i trafficanti di arte rubata e di specie protette

3.

- (A) L'Italia è il paese più ricco d'Europa
- (B) Gli artisti italiani sono tentati dal traffico di droga
- (C) L'archeologia italiana è all'avanguardia
- (D) L'Italia possiede una grande ricchezza artistica e archeologica

4.

- (A) Mezzogiorno è l'ora preferita per rubare opere d'arte a migliaia
- (B) Nel Sud Italia, le collezioni private o pubbliche si arricchiscono ogni anno di migliaia di oggetti
- (C) Nel Mezzogiorno, si contano ogni anno migliaia di oggetti trovati
- (D) Nel Sud Italia, vengono rubati in diverse condizioni migliaia di oggetti

5. Sicilia e Puglia:

- (A) sono ogni anno colpite da piogge di pietre e monete preziose
- (B) sono le vittime principali dei furti di opere d'arte di ogni tipo
- (C) producono un sacco di ceramiche e vasi preziosi
- (D) si prestano al bracconaggio delle specie protette

6. I trafficanti di opere d'arte rubate:

- (A) realizzano un profitto del 40%
- (B) espongono le loro collezioni private negli Stati Uniti
- (C) vendono la loro merce prima negli Stati Uniti, poi in Giappone ed Australia
- (D) non riescono a vendere la loro merce in Giappone né in Australia

7. Le caratteristiche di questo traffico sono:

- (A) un tornaconto facile in assoluto
- (B) benefici limitati, ma rischi anche ridotti
- (C) una maggior facilità quando la costa è bassa
- (D) la difficoltà di aggirare una legislazione consolidata

8. In quanto alla Francia:

- (A) è implicata nel commercio illegale delle zanne d'elefante
- (B) è anche lei meta di traffico d'opere d'arte
- (C) tappa i buchi nella legislazione antitraffico delle specie protette
- (D) organizza il trasporto degli elefanti dall'Inghilterra al Portogallo

II. LEXIQUE

Choisissez la réponse qui, en fonction du contexte, vous paraît la plus appropriée.

9. accanto (*riga 1*):

- (A) davanti
- (B) dentro
- (C) vicino
- (D) sotto

10. cosiddetto (*riga 7*):

- (A) misterioso
- (B) chiamato comunemente
- (C) sedicente
- (D) nominato raramente

11. rifiuti (*riga 7*):

- (A) fiumi
- (B) rinoceronti
- (C) monete
- (D) immondizie

12. colloca (*riga 10*):

- (A) sposta
- (B) pone
- (C) alloggia
- (D) considera

13. reperti (*riga 13*):

- (A) oggetti trovati
- (B) riferimenti
- (C) geni unici
- (D) perversi

14. scavi (*riga 14*):

- (A) scantinati
- (B) caverne
- (C) zone segrete
- (D) zone archeologiche

15. vasellame (*riga 20*):

- (A) gruppi di statue
- (B) ceramiche per la mensa
- (C) vasche di ceramica
- (D) serie di affreschi

16. graduatoria (*riga 25*):

- (A) zona
- (B) classifica
- (C) grado
- (D) paese gradito

17. mete (*riga 34*):

- (A) pianeti
- (B) metodi
- (C) traguardi
- (D) complici

18. compiti (*riga 37*):

- (A) decisioni
- (B) problemi
- (C) oggetti perfetti
- (D) incarichi

III. GRAMMAIRE

Les questions suivantes sont indépendantes du texte.

19. ha invitato
(A) Il mio zio / la mia madre e mio fratellino.
(B) Mio zio / mia madre e il mio fratellino.
(C) Mio zio / mia madre e mio fratellino.
(D) Il mio zio / mia madre e il mio fratellino.
20. che non lo vedo più.
(A) Sono anni
(B) Anni fanno
(C) Fa anni
(D) È anni
21. Ripensa a tempi con nostalgia.
(A) quelli belli
(B) quei bei
(C) quegli begli
(D) questi belli
22. Se, venuto subito.
(A) aveva saputo / saria
(B) avrebbe saputo / sarebbe
(C) avesse saputo / sarebbe
(D) avrà saputo / fosse
23., fa un lungo viaggio.
(A) Tutte le due anni
(B) Ogni due anno
(C) Ogni due anni
(D) Tutti due anni
24. Il treno proveniente Roma è arrivo
.... binario tre.
(A) di / in / a
(B) per / per / al
(C) a / in / in
(D) da / in / al
25. Credevo che mi
- (A) telefonerebbe.
(B) telefonerà.
(C) avrà telefonato.
(D) avrebbe telefonato.
26. Questi medici curano di persone.
(A) grechi / centinaî
(B) greci / centinaia
(C) greci / centinaî
(D) greci / centinaio
27.
(A) Mi ascolta! Non fidarte di lui!
(B) Mi ascolti! Non ti fidarti di lui!
(C) Ascoltami! Non ti fidare di lui!
(D) Ascolta-mi! Non fidare-ti di lui!
28. Siamo! L'ultima tappa ci ha
- (A) stanchi morti / stancati.
(B) stancati morti / stanchi.
(C) stanci morti / stancati.
(D) stanchi morti / stancati.
29. per fare questi
- (A) Ci vogliono ore / pochi chilometri.
(B) Ci vuole ore / pochi di chilometri.
(C) Bisogna ore / pochi chilometri.
(D) Si devono ore / pochi chilometri.
30. che tu non lì.
(A) Prefero / anda
(B) Preferisco / vada
(C) Prefetto / anderei
(D) Preferisco / va'
31. Non darà, anche se chiederò.
(A) mello / gliello
(B) lo mi / gli lo
(C) me lo / glielo
(D) mi lo / glielo
32. La Regina d'Inghilterra ha cappelli
borse.
(A) altrettanti / quante
(B) altrettanto / quanto
(C) altrettanti di / quante di
(D) altrettante / quanti

33. Ha lavorato ed è partito verso

- (A) da un'ora a quattr'ore / cinque ore.
- (B) da l'una a le quattro / cinque ore.
- (C) dall'una alle quattro / le cinque.
- (D) dall'una a le quattro / cinque.

34. che mancavano

- (A) Nessuno non ha visto / qualche libro.
- (B) Nessuno ha visto / alcuni libri.
- (C) Non ha visto nessuno / qualche libri.
- (D) Non ha visto nessuno / alcuno libro.

35. Quando, mille sogni nel cassetto.

- (A) si è giovani / si hanno
- (B) si è giovane / si ha
- (C) si sono giovani / si hanno
- (D) siamo giovane / si ha

36. È un nuovo film tutti parlano.

- (A) del cui
- (B) di cui
- (C) di quale
- (D) delquale

37. Carlo Goldoni (1707-1793) è un autore

- (A) del diciassettesimo secolo.
- (B) dell'Ottocento.
- (C) del settimo secolo.
- (D) del Settecento.

38. Ha reagito e ha risposto

- (A) intelligentemente / gentilmente e calmamente.
- (B) intelligenza / gentilmente e calmamente.
- (C) intelligentemente / gentilmente e calmamente.
- (D) intelligentemente / gentilmente e calmamente.

39. È un'isola bellissima

- (A) di quattro chilometri di lunga.
- (B) lungo di quattro chilometri.
- (C) lunga quattro chilometri.
- (D) nel lungo di quattro chilometri.

Fin de l'énoncé